

Human resources

■ Quando hai problemi all'interno dell'azienda, nei rapporti con i colleghi, o anche problemi esterni all'azienda, anche di tipo familiare, che possono contribuire negativamente allo svolgimento della tua prestazione lavorativa ed al quieto vivere all'interno della tua unità produttiva, puoi rivolgerti all'ufficio delle risorse umane.

■ L'ufficio risorse umane è responsabile in azienda della gestione del personale interno; in particolare si occupa della selezione e dell'inserimento del personale in azienda, dell'elaborazione di piani di formazione individuali o di gruppo, di monitorare le prestazioni del personale nonché di offrire assistenza ai lavoratori per le loro specifiche esigenze.

■ Se hai problemi che riguardano il tuo titolo di soggiorno o nei rapporti con gli uffici della Questura o della Prefettura e non sai come comportarti, puoi chiedere aiuto all'ufficio del personale. Per maggiori informazioni su questo tema vai alle lettere "P" e "Q".

■ Puoi rivolgerti all'ufficio personale quando hai particolari esigenze fisiche o di salute, quando hai bisogno di sostegno medico, quando hai la necessità di prestare assistenza a familiari malati.

■ Devi comunicare all'ufficio del personale ogni informazione che potrebbe influire sulla prosecuzione del rapporto di lavoro, quale ad esempio l'impossibilità del rinnovo o la scadenza del permesso di soggiorno.

Per qualsiasi problema potete rivolgervi a



L'Abc in Azienda – Area lavoro e previdenza



L'Abc in Azienda – Area lavoro e previdenza



The El ABC en la empresa

El ABC en la Empresa es un proyecto que tiene como objetivo compartir contigo los principales **valores, reglas y procedimientos del trabajo** en la empresa.

Por cada letra del alfabeto italiano, desde la A hasta la Z, tienes una ficha que se ocupa de un tema: pensamos que con un mayor y mejor conocimiento de estos temas puede mejorar no solo tu trabajo en la empresa, sino también tu relación con compañeros y superiores.



Asimismo esperamos que las fichas te ayuden a trabajar con competencia, a crecer profesionalmente y a sentirte satisfecho de tu trabajo.

Si tienes preguntas después de haber leído las fichas, puedes pedir más información al departamento de personal.

¡Buen trabajo!





L'ABC IN AZIENDA

Indice:

A - Assenze dal lavoro / Ausencia del trabajo

B - Busta paga / Nómina de sueldo

C - CCNL / Contratto collettivo nazionale de lavoro

D - Disciplina del lavoro / Disciplina del trabajo

E - Entrata / Entrada

F - Formazione / Formación

G - Gerarchia / Jerarquía

H - Human resources / Recursos humanos

I - Infortuni / Accidentes

L - Lettera di assunzione / Carta de
contratación

M - Malattia / Enfermedad

N - Neocomunitari / Neocomunitarios

O - Orario di lavoro / Horario de trabajo

P - Prefettura / Prefectura

Q - Questura / Jefatura de policía

R - Rapporti con i colleghi / Relaciones con los
compañeros

S - Sicurezza / Seguridad

T - Turni / Turnos

U - Uscita / Salida

V - Visite mediche / Visitas médicas

Z - Zone Comuni / Zonas comunes

Documento realizzato dall'Area Lavoro e Previdenza di Confindustria Bergamo.
I contenuti delle note hanno carattere meramente indicativo.



CONFINDUSTRIA BERGAMO

Resources humanos

■ Cuando tengas problemas dentro de la empresa, con las relaciones con los compañeros, o también problemas externos a la empresa, incluso de tipo familiar, que pueden influir negativamente en tu trabajo y en la tranquilidad de tu unidad productiva, puedes dirigirte al departamento de recursos humanos.

■ El departamento de recursos humanos es responsable en la empresa de la gestión del personal interno; en concreto se ocupa de la selección y de la inserción del personal en la empresa, de la elaboración de planes de formación individuales o de grupo, de controlar las prestaciones del personal así como de ofrecer asistencia a los trabajadores para sus necesidades específicas.

■ Si tienes problemas que se refieren a tu permiso de residencia o a las relaciones con la Jefatura de Policía o con la Prefectura y no sabes cómo comportarte, puedes pedir ayuda al departamento de personal. Para mayor información sobre este tema ve a las letras "P" y "Q".

■ Puedes dirigirte al departamento de personal cuando tengas especiales necesidades

físicas o de salud, cuando necesites ayuda médica, cuando necesites dar asistencia a familiares enfermos.

■ Debes comunicar al departamento de personal cualquier información que pudiera influir en la continuación de la relación laboral, por ejemplo la imposibilidad de renovación o la caducidad del permiso de residencia.

Para cualquier problema pregunta a



L'Abc in Azienda – Area lavoro e
previdenza



L'Abc in Azienda – Area lavoro e
previdenza